



## 八五年本港對外貿易統計

據政府統計處今日（星期五）發表的貿易統計數字，一九八五年全年商品貿易總值為四千六百六十五億七千二百萬元，與一九八四年全年比較增加百分之五。

與一九八四年比較，一九八五年本港產品出口總值為一千二百九十八億八千二百萬元，增幅為百分之六；轉口貨品總值為一千零五十二億七千萬，增幅為百分之二十六；入口總值為二千三百一十四億二千萬元，增幅為百分之四。本港產品出口及轉口貨品價值合共增加百分之六。

與一九八四年十二月比較，一九八五年十二月本港產品出口及轉口價值分別增加百分之四及百分之五，令出口總值增加百分之四。這是自一九八五年二月以來，每月本港產品出口價值首次有加增的記錄，這主要是由於輸往美國之本港產品有所增加。與一九八四年十二月比較，一九八五年十二月入口總值之增幅為百分之六。

本篇所載之貿易數字乃依據現時之價格，並未有將比較期內之價格變動計算在內。有關一九八五年十二月份的對外貿易價格及數量變動之分析將於下月初發表。

本港產品輸往十個主要海外市場之變動情況，列於附表一。

與一九八四年比較，一九八五年輸往美國的本港產品價值下降百分之六，以貨品類別計，輸出總值減少者有通訊、錄音及音響器材（減十四億九千七百萬元，或百分之二十九）；辦公室器材及自動資料處理設備（減十億九千三百萬元，或百分之九）；及零件（減九億八千萬，或百分之五）及攝影器材、衣着（增十一億五千八百萬元，或百分之六）。

輸往中國的大部分本港產品總值迅速增加，尤其是雜項製成品（增五億七千五百萬元或百分之三十八）；攝影器材（增五億七千五百萬元或百分之三十八）；印刷品（增五億七千五百萬元或百分之三十八）；器材、光學用品及鐘錶（增五億九百萬元或百分之二百零八）；以及辦公室器材及自動資料處理設備（增四億二千一百萬元或百分之六十四）。但輸出總值減少的計有動物飼料（不包括未碾磨穀類）（減三千四百萬元或百分之四十八）及非金屬礦物製成品（減三千萬元或百分之十八）。

輸往英國的本港產品，總值減少者為辦公室器材及自動資料處理設備（減六億四千四百萬元或百分之五十四）；衣着（減五億七千七百萬元或百分之三十三）及雜項製成品（主要為嬰兒車、玩具、遊戲、體育用品、樂器、零件及附屬配件）（減一億六千二百萬元或百分之十二）。但輸出總值增加的有金屬製品（增四百萬元或百分之二）及雜類食品及製品（增四百萬元或百分之二十）。

輸往西德的本港產品總值減少者為衣着（減九億九千一百萬元或百分之七十八）及辦公室器材及自動資料處理設備（減一億七千七百萬元或百分之三十三）。輸往日本的（本港產品總值減少者計有衣着；電機、電器用具及零件（分別減四億零七百萬元或百分之十九）；及九千九百萬元或百分之三十九）。但輸往西德的本港產品總值有增加者為有增加的包括電機、電器用具及零件（增一千一百萬元或百分之三），而輸往日本的本港產品總值有增加者為攝影器材、光學用品及鐘錶（增二千三百萬元或百分之五）。

本港產品出口以主要商品組別計之變動情況，列於附表二。

來自十個主要地區的入口貿易變動情況，概列於附表三。

一九八五年由中國輸入本港的貨品需求較一九八四年有增加。入口貨品增加者有衣着（增十二億六千萬或百分之十四）；雜項製成品（主要為嬰兒車、玩具、遊戲與體育用品，以及珠寶、金飾及銀器及其他名貴寶石、嵌之飾物）（增九億一千九百萬或百分之二十八）；攝影器材、光學用品及鐘錶（增五億三千二百萬元或百分之五十五）。但入口貨品減少的有石油及石油產品及有關物料（減四億五千三百萬元或百分之十九）及肉類與肉類製品（增三億四千七百萬元或百分之二十三）。

至於從日本輸入的貨品有增加者為攝影器材、光學用品及鐘錶（增七億一千七百萬元或百分之十三），通訊、錄音與音響器材（增六億六千四百萬元或百分之十二），以及特種工業專用機器（增五億三千二百萬元或百分之三十九）。但入口貨品減少的有電機、電器用具及零件（減十三億五千八百萬元或百分之十七）及紡織品（減五億四千萬元或百分之八）。

來自美國的入口貨品有減少者為電機、電器用具及零件（減十七億二千一百萬元，或百分之三十七），紡織纖維（除羊毛條外）及廢料（減五億零八百萬元，或百分之七十二），及非金屬礦產（減四億九千萬，或百分之四十）。但入口貨品增加者有無機化學品（增三億五千四百萬元，或百分之九十六）及煙草和煙草製品（增二億六千八百萬元，或百分之二十）。

另一方面，從台灣入口的貨品有增加的有紡織品（增十三億九千九百萬元，或百分之二十四）和特種工業專用機器（增五億一千五百萬元，或百分之九十六）。入口貨品減少者有辦公室器材及自動資料處理設備（減五千二百萬元，或百分之十）。新加坡方面，輸入本港的貨品減少者有石油，石油產品及有關物料（減五億七千三百萬元，或百分之九），以及電機，電器用具及零件（減三億六千八百萬元，或百分之二十七）。但一般工業機械、儀器及機件則有增加（增五千七百萬元，或百分之四十六）。

附表四載列入口貨品以主要貨品類別計之變動情況。輸往十個主要市場的轉口貿易變動情況列於附表五。

一九八五年與一九八四年比較，經本港輸往中國的轉口貨品價值增加百分之六十四。以貨品類別計，有增加者為紡織品（增卅一億零七百萬元，或百分之四十八）、電機、電器用具及零件（增廿一億三千萬元，或百分之四十四），及通訊，錄音和音響器材（增廿億二千八百萬元，或百分之七十）。另一方面，經本港輸往中國的轉口貨減少者有製成肥料（減一億一千一百萬元，或百分之五十七）及紡織纖維（除羊毛條外）及廢料（減一億零六百萬元，或百分之廿五）。

經本港輸往美國的轉口貨品有增加者為雜項製成品（主要為嬰兒推車、玩具、遊戲及體育用品，樂器，零件及配件）（增十億零八百萬元，或百分之四十二），衣着（增八億二千六百萬元，或百分之廿七），以及旅行物品，手袋及同類貨品（增四億三千七百萬元，或百分之五十六）。但減少的有電機，電器用具及零件（減一億七千三百萬元，或百分之十五），及通訊，錄音及音響器材（減七千三百萬元，或百分之十五）。

經本港輸往日本的轉口貨品有增加者為有色金屬（增三億一千五百萬元，或百分之二百六十四），魚類、甲殼類及軟體動物和製品（增一億二千四百萬元，或百分之廿七），以及咖啡、茶、可可、香料及製品（增一億零四百萬元，或百分之一百九十五）。但轉口貨品減少者有疏果（減六千七百萬元，或百分之廿九）及紡織品（減四千五百萬元，或百分之七）。

經本港輸往新加坡的轉口貨品減少的有電機、電器用具及零件（減二億六千六百萬元或百分之三十三）及攝影器材及零件、光學用品及鐘錶（減五千五百萬元，或百分之七）。經本港輸往台灣的轉口貨品有減少者為電機、電器用具及零件（減五億六千五百萬元，或百分之三十三）及原動植物原料（減一億一千六百萬元，或百分之二十一）。另一方面，經本港輸往新加坡的轉口貨品有增加者則為通訊、錄音及音響器材（增一億六千五百萬元，或百分之六十）。而輸往台灣的轉口貨品有增加者為有色金屬（增一億九千四百萬元，或百分之零三）。

附表六列出以主要貨品類別計的轉口貨變動情況。

一九八五年十二月號「香港貿易統計摘要」將於本月廿日左右在政府刊物銷售處發售，每本五元。至於詳細分析八五年十二月份入口、出口及轉口情況的「香港對外貿易」報告，將於八六年三月初在政府刊物銷售處發售，每本十三元。訂購此等報告者，可向港島樂成行政府新聞處刊物銷售組查詢（電話：五十二一四三七五）。至於有關貿易統計數字的查詢，則可致電政府統計處（電話：五十四四四三六）。

附表一：本港產品輸往十個主要市場之變動情況

主要市場	一九八五年 一月至十二月 (百萬元計)	一九八四年 一月至十二月 (百萬元計)	增或減 (百萬元計)	變動百分率
美國	57,687	61,374	-3,687	- 6
中國	15,189	11,283	+3,906	+35
英國	8,546	10,497	-1,950	-19
西德	7,998	9,522	-1,524	-16
日本	4,480	5,151	- 670	-13
加拿大	4,405	4,510	- 105	- 2
澳洲	3,349	3,824	- 474	-12
新加坡	2,233	2,627	- 394	-15
荷蘭	2,083	2,418	- 335	-14
法國	1,818	2,007	- 189	- 9

附表二：本港製出口貨品以主要類別計之變動分析情況

貨品類別	一九八五年 一月至十二月 (百萬元計)	一九八四年 一月至十二月 (百萬元計)	增或減 (百萬元計)	變動百分率
衣着用品	44,912	46,714	-1,802	- 4
雜項製成品(主要為 嬰兒車、玩具、遊戲 與體育用品)	20,769	21,838	-1,068	- 5
攝影器材、光學用品 及鐘錶	10,883	10,408	+ 476	+ 5
電機及電器用品與有 關零件	10,037	11,479	-1,442	-13
通訊、錄音及音響器 材	8,993	11,002	-2,010	-18
紡織紗、纖維、布製 成品及有關製品	7,823	8,631	- 808	- 9

附表三：來自十個主要國家和地區之入口貿易變動情況

主要市場	一九八五年	一九八四年	增或減	變動百分率
	一月至十二月 (百萬元計)	一月至十二月 (百萬元計)	(百萬元計)	
中國	58,963	55,753	+3,210	+ 6
日本	53,350	52,620	+ 730	+ 1
美國	21,896	24,377	-2,481	-10
台灣	20,898	17,347	+3,551	+20
新加坡	11,281	12,229	- 948	- 8
英國	8,450	8,703	- 253	- 3
南韓	8,293	7,289	+1,004	+14
西德	6,672	5,510	+1,162	+21
瑞士	3,637	3,346	+ 291	+ 9
意大利	3,582	2,972	+ 610	+21

附表四：入口貨品以主要貨品類別計之變動情況

貨品類別	一九八五年	一九八四年	增或減	變動百分率
	一月至十二月 (百萬元計)	一月至十二月 (百萬元計)	(百萬元計)	
紡織紗、纖維、布製 成品及有關製品	33,661	32,802	+ 859	+ 3
電機及電器用品與有 關零件	19,094	22,590	-3,496	-15
攝影器材、光學用品 及鐘錶	13,655	11,907	+1,749	+15
衣着用品	13,071	11,509	+1,562	+14
通訊、錄音及音響器 材	12,129	10,581	+1,548	+15
雜項製成品(主要為 嬰兒車、玩具、遊戲 與體育用品)	11,373	9,895	+1,479	+15

附表五：十個主要市場的轉口貿易變動情況概要

主要市場	一九八五年 一月至十二月 (百萬元計)	一九八四年 一月至十二月 (百萬元計)	增或減 (百萬元計)	變動百分率
中國	46,023	28,064	+17,959	+64
美國	14,705	12,109	+ 2,596	+21
日本	5,486	4,633	+ 853	+18
新加坡	4,388	4,511	- 123	- 3
台灣	4,325	4,868	- 543	-11
南韓	3,872	3,440	+ 432	+13
澳門	2,556	2,354	+ 202	+ 9
印尼	2,301	3,654	- 1,353	-37
西德	1,554	1,073	+ 481	+45
菲律賓	1,532	1,478	+ 54	+ 4

附表六：轉口貨品以主要類別計之變動分析情況

貨品類別	一九八五年 一月至十二月 (百萬元計)	一九八四年 一月至十二月 (百萬元計)	增或減 (百萬元計)	變動百分率
紡織紗、纖維、布製 成品及有關製品	15,999	12,708	+ 3,291	+26
電機及電器用品與有 關零件	8,989	8,389	+ 600	+ 7
衣着用品	7,652	6,184	+ 1,467	+24
雜項製成品(主要為 嬰兒車、玩具、遊戲 與體育用品)	7,258	5,378	+ 1,879	+35
通訊、錄音及音響器 材	6,999	4,590	+ 2,409	+52
攝影器材、光學用品 及鐘錶	5,575	5,089	+ 486	+10

### 議局成員登記爲立法局選民規例

政府憲報今日刊登一些規例，以使區域議局成員，能在一九八六年的正式選民登記冊內登記爲立法局選民。

這套名爲一九八六年立法局（選舉規定）（選民登記及委任受權代表）（修訂）規例，是爲方便這個選舉團組別的選民預先登記而制訂。

政府發言人解釋這些規例的背景時強調，規例的制訂是一次過的，以配合因一九八六年四月一日區域議局成立而出現的一次過情況。

他指出，在議局成立當日，由臨時區域議局選出的立法局代表將辭退其議席。

他說：「空出的議席須安排補選填補。」

因此，須制訂法律條文，使即將就任的區域議局成員能在一般選民登記期間前辦好登記手續，讓補選能在六月第一週內進行。

他說：「這套規例作出規定，使區域議局正式成立時，成員立即可以開始在其選舉團組別內登記爲選民。規例亦說明這些修訂只適用於一九八六年，並只單獨適用於區域議局成員，再者，登記的名單將會列入現有的正式立法局選民登記冊內。」

規例內建議的較重要日期及補選時間表詳情如下：

(甲) 區域議局成員登記 一九八六年四月一日至十八日

(乙) 刊登區域議局選舉團組別議席空缺公告 一九八六年四月十八日

(丙) 刊登公告

(1) 指定一九八六年六月五日為選舉日；及

一九八六年五月二日

(2) 開始接受競選人提名，截止日期為一九八六年五月十六日

(丁) 市民查閱申請登記名單 一九八六年四月一日至廿一日

(戊) 審核登記申請及由選民登記修正主任查察任何經提出的反對 一九八六年四月廿二日至卅日

(己) 公布選民登記冊 一九八六年五月二日

選舉日期 一九八六年六月五日

發言人指出，建議的時間表經已徵詢並獲得臨時區域議局的同意。

### 尖沙咀暫停食水供應

水務署宣布：由於進行水務工程關係，尖沙咀區若干樓宇將於星期一（二月十七日）下午十時至翌晨六時，暫停食水供應。

受影響地區包括柯士甸道、九廣鐵路及尖沙咀海旁區。

### 北區新春長跑下月舉行

由上水區體育會主辦、北區區議會贊助之丙寅年全港公開新春越野長跑比賽，將於三月二日（星期日）舉行，歡迎十二至六十歲的運動健兒參加。

長跑比賽於打鼓嶺昇平公立學校起步，至上水石湖墟球場為終點，男子組全程為一萬米，女子組則為八千米。

男子組及女子組首二十名跑畢全程者均可獲贈獎品，其他跑畢全程的賽員均可獲紀念章一枚。

報名表格可在北區政務處及分處和上水區體育會索取，截止報名日期為二月廿三日（星期日）。

## 石崗建分區消防局

政府將於新界石崗興建一座三層高的分區消防局。

消防局位於錦田公路八鄉警署毗鄰，佔地二千七百平方呎，內設有一間可停泊四輛消防車的車房、宿舍、健身室、膳堂、廚房、演講室、康樂室及洗手間。

此外，亦會興建一個訓練操場及兩座用以貯藏器材及消防設備的建築物。

建築拓展署屬下之建築設計處現正招標承投上述工程。工程將於五月展開，需時十二個月完竣。截標日期為三月七日正午。

## 防火展覽週日華富邨舉行

入冬以來第七個小型防火展覽將於本星期日（十六日）正午十二時至下午三時，在香港仔華富邨華康廣場舉行。

展覽由防火運動宣傳工作小組主辦，目的是提醒區內居民天氣乾燥，火災的危險性極高，大家應小心防火。

展品中圖片由消防處和漁農處提供，集中闡釋今年防火運動的宣傳訊息——「疏忽大意，易生火災」。同場展出的還有消防車和消防設備。

到場參觀的市民可獲贈資料詳盡的「家居安全守則」一冊、書簽和日曆咭等。

### 五百老人獲贈棉被賀歲

葵涌及青衣區逾五百名老人，會各獲贈一棉被，作為農曆新年禮物。

這些老人家分別住在葵青區內七間老人院，他們的年齡均超過六十歲。

發贈棉被的行動，是由葵涌區賢毅社會員主辦，由葵青區議會贊助。

有關此次發贈棉被的一項簡單儀式，會於明日（星期六）上午十一時卅分在禮芳街葵芳社區會堂舉行。

葵涌及青衣政務專員高琦、區議會主席何冬青，區議員尤漢基將主持發贈儀式。區內七間老人院將派代表接受棉被。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：歡迎派員採訪發贈棉被儀式。

### 市局議局選舉論壇

由香港電台主辦的一連串公民教育活動，將於星期日（二月十六日）展開，首項活動為市政局及區域議局選舉論壇。

沙田區候選人將出席是次論壇。

香港電台爲是次選舉舉辦多次論壇，作爲該台公民教育計劃的首部份活動。

臨時區域議局主席張人龍及香港電台中文台台長朱培慶，將於星期日上午十時三十分在沙田新城市廣場爲上述活動主持開幕儀式。

編輯注意：請派員訪攝開幕禮及論壇。

#### 荃灣新春團拜

荃灣政務處將於星期一（二月十七日）舉行新春團拜，招待區內人士。

獲邀請出席的人士超過六百人，包括區內社團領袖，分區委員會委員，區議員及政府部門人員。

新界政務署長許舒將出席今次聚會。

團拜定於星期一下午四時在荃灣地鐵站綠陽新邨美心酒樓舉行。

編輯注意：歡迎派員出席荃灣政務處新春團拜。

## 按季業務統計結果

據政府統計處今日發表的按季業務統計結果顯示，一九八五年第四季製造行業的業務情況與同年第三季比較，大致穩定。但製造商預料一九八六年首季的業務與一九八五年第四季情況比較，將有溫和下降。部份原因是受季節性因素影響。

建造行業方面，各機構去年第四季的業務情況續有上升的趨勢，預料今年首季的業務會續良好。

至於批發、零售及出入口貿易，酒樓與酒店業，各機構在一九八五年第四季業務，續有改善，預料一九八六年首季業務亦將如是。

至於其他服務行業方面，各機構於去年第四季的業務一般有所改善，並對今年首季業務展望表示樂觀。

各類工業及行業中約一千個機構，代表經濟社會中各行各業，參與調查，被問及有關他們的經營經驗及展望。

製造業中，食物、飲料及煙草、電機及電器用具、與電子業於去年第四季的業務下降，這尤以塑膠業大部份機構為然。

衣着及紡織業接受調查機構於去年第四季的業務有所改善，而印刷、金屬製成品及鐘錶業的業績只有輕微轉變。

有關一九八六年首季的業務展望，各製造行業的預測有所不同。食物、飲料及煙草、衣着、紡織、金屬製成品與電機及電器用具行業的機構預測業務一般將會下降，而塑膠及電子業則預料業務將保持穩定。至於印刷及鐘錶業接受調查機構則預料業務將保持穩定。

批發、零售及出口貿易與酒樓及酒店業的所有機構於去年第四季業務情況有所改善，而酒店業由於受季節性因素影響，業務有強勁的上升趨勢。

批發、零售及出入口貿易與酒樓業預料首季的業績會維持與去年第四季一樣的水平。酒店業接受調查的機構則預測首季的業績將由於季節性因素而下降。

至於其他服務行業方面，各機構去年第四季的業務情況一般沒有改善。

地產發展及服務業機構對首季的業務展望表示樂觀，而運輸、倉庫及通訊業則預料一般業務情況只有輕微轉變。

調查範圍亦包括機構面對的業務問題。

在製造業方面，生意合約不足及本港和海外機構的價格競爭在去年第四季仍為主要問題，預料這些問題在本年首季仍會存在，但其嚴重程度已有放緩的趨勢。另一方面，物料的高價格似成爲數個行業面對的問題，雖然程度並不特別令人憂慮。

建造業機構仍以本港和海外機構的價格競爭爲去年第四季及今年首季的主要問題。由於建造業的業務續有改善，在以往的調查中提及有關生意合約不足的問題的顯著性，在第四季已減低，預料在今年首季將繼續保持不變。

至於批發、零售及出入口貿易，價格競爭爲去年第四季及今年首季的主要問題。

酒樓業的價格競爭及工人轉業率高都是去年第四季及今年首季的明顯難題。

酒店業方面，價格競爭和職員的高薪酬續為去年第四季及今年首季的主要問題。

至於其他服務行業，不同行業的機構認為價格競爭是去年第四季的明顯問題，在今年首季亦將如是。此外，銀行亦面對生意不足的問題。

統計處表示，在蒐集資料時已盡量減少時間上的滯差。統計的結果基本上旨在提供參考資料，以便就目前本港經濟情況作快捷的評估。

接受統計的機構被問及，以他們的看法，在過去一季，一般業務情況及營業力運作方面，與前一季比較，是否「改善」、「保持不變」或「轉劣」。他們並被問及在下一季情形是否會「改善」、「保持不變」或「轉劣」。接受統計機構之參差意見，均編製成表及加以分析。統計報告亦包括一項有關各經濟行業之機構所遭遇及預料會遭遇之業務問題，並按機構之大小類別，分析所提供之意見。

統計處指出，進行這種性質的統計，在闡釋結果時應要審慎，因為要確定接受統計機構的過去及將來之觀點符合基本趨勢之程度是困難的。

該份按季業務統計報告書，包括統計結果之分析及統計表，已分發給參與是項統計之機構及其他商業團體。市民亦可在中區郵政總局大廈政府刊物銷售處購得，每份三元。

有關按季業務統計的詳細資料，可向統計處國民收入科查詢（電話：五—四二三四〇一）。

## 大埔耆老新春千歲宴

大埔區的耆老，將於明日參加在區內兩間酒樓舉行的千歲宴，共渡一個愉快的「人日」。

耆老千歲宴是現正舉行的第一屆大埔節之其中一項活動。

年屆七十三歲或以上之區內人士，均可參加明日的耆老千歲宴，名額約為一千三百人。是項活動由大埔鄉事委員會、西貢北鄉事委員會、大埔七約鄉公所、大埔社團聯誼會及大埔商會舉辦，並由大埔區議會贊助。

五位出席宴會的年齡最長的老人，並會獲贈金壽桃，以資紀念，而所有參加者都會獲利是一封。

於宴會中，區內機構及志願團體的義工，會在場招呼老人家。

大埔政務專員陳鎮源將會出席。

編輯注意：

.....

歡迎派員訪攝耆老千歲宴。

有關的儀式將於明日（星期六）下午三時三十分在大埔鄉事會街冠年華酒樓舉行。

### 區域議局選舉公開論壇

屯門政務處將舉辦兩個公開論壇，介紹屯門區區域議局選舉的四位候選人予給選區內的選民認識，讓候選人發表競選政綱，及回答公眾的諮詢。

屯門東選區的公開論壇將於星期一（二月十七日）晚上八時在安定邨之安定友愛社區中心舉行。這個選區的候選人分別為蘇炤成和曾廣源。

屯門西選區的公開論壇則將於二月二十日（星期四）晚上八時在山景邨之梁黃惠芳紀念小學舉行。候選人為溫瑞玲與吳明欽。

兩個候選人論壇均歡迎區內市民出席。

此外，為配合三月之區域議局選舉，屯門政務處現正展開一連串的宣傳活動。其中包括由屯門政務專員謝肅方寄與區內逾七萬六千名合資格選民的函件，呼籲他們在三月六日踴躍投票。

政務處亦已印備為數約五萬份選舉特刊，內容包括各候選人政綱、選舉須知、區域議局及區域市政署的運作等等。特刊將於三月初派發予區內居民作參考。

另外，政務處亦安排了二輛廣播車，於三月二日至六日期間，在區內各主要屋邨及繁盛街道，巡迴播放選舉宣傳錄音帶，而多條宣傳橫額亦會在區內當眼處懸掛。

同時，一個介紹區域議局和區域市政署工作的小型展覽由現時至三月二日間，在屯門政府合署三樓展出。政務處亦已特請了多位臨時社區幹事進行家訪介紹此次選舉。

: : : : : : : : : :

編輯注意：

歡迎派員訪攝上述兩個公開論壇。

### 祭閉中心新春音樂會

芝蔴灣祭閉中心的越南難民，今日（星期五）舉辦了一個農曆新年音樂會，迎接虎年的來臨。

音樂會長達九十分鐘，節目豐富，有越南的傳統舞蹈，民歌演唱及話劇；為祭閉中心內的難民帶來不少歡樂氣氛。

獲邀請出席音樂會的嘉賓，有政府官員、聯合國高級難民專員公署和志願團體及宗教團體的代表，以及各國專員和領事等。

其後，懲教署署長陳華碩和首席助理保安司胡學思及救世軍香港總指揮林雅安上校為祭閉中心一個新的兒童遊樂場主持開幕禮。

遊樂場內設的遊樂設施，是由一群參與匯豐銀行重建計劃的工程顧問及承建商捐出，計有兩套遊樂場設施，價值六萬七千元，每套設施包括有攀玩屋、攀塔及滑梯等組合。

編輯注意：兩幀在芝蔴灣祭閉中心拍攝的圖片經由傳真機發放。

## 沙田新春長跑

三百多位長跑健兒將於星期日（二月十六日），即農曆新年年初八，參加沙田新春長跑。

長跑全程五·五公里，起點及終點均在沙田源禾道運動場。

沙田區議會主席吳燦林、沙田政務專員林煥光將出席主持長跑的開步禮。其他出席者尚有沙田區議員黃宏發、王賢明、李光、林鴻釗及區域市政署文康主任劉德韶，沙田新春長跑是由沙田體育會及區域市政署聯合主辦，沙田政務處協辦。

| |

| |

| |

| |

編輯注意：

沙田新春長跑將於星期日（二月十六日）上午十時正在沙田源禾道運動場舉行開步禮，歡迎派員訪攝。

### 個人發展研討會深受歡迎

職業訓練局屬下香港管理專業發展中心於去年十二月間舉辦的「個人發展研討會」，深受本地經理及從事管理訓練工作人員歡迎，故定於下星期四（二月二十日）再以半日時間，再度舉辦同一主題的研討會。

研討會是由中心兩名高級顧問白勵文及韋能仕主持，旨在協助與會者探討權力和影響力的概念與他們在服務機構中所擔任的角色的關係。

研討會所採取的方法亦以高度緊密交流及實驗性為主，使與會者能盡量自我學習，對自己本身有更透徹的了解及對自己的公司能作更多的貢獻。

研討會在管理專業發展中心舉行，地點：灣仔港灣道廿五號海港中心十七樓，有興趣參加人士如欲查詢詳情，可與高級顧問聯絡，電話：五十一八九三二三四一。

候任財政司訪問廠商與商界組織

候任財政司霍克誠今日（星期五）訪問香港中華廠商聯合會及香港總商會。這是霍氏爲準備今年稍後履新前進行的活動之一。

霍氏訪問香港中華廠商聯合會時，該會執行幹事陳永佳向他簡述了該會各方面的工作，霍氏並與其他高級職員會晤。

稍後，霍克誠曾見香港總商會執行董事麥理覺，商討有關商業事項。

一 美國銀行獲發牌在港營業

一間在美國註冊的銀行，CONTINENTAL ILLINOIS NATIONAL BANK AND TRUST COMPANY OF CHICAGO (CONTINENTAL BANK) 已符合銀行發牌規定，獲發牌照在香港經營業務。

該銀行在超過二十五個國家設有海外辦事處，包括其全資附屬機構 CONTINENTAL ILLINOIS BANK LIMITED (CIBL) 。CIBL 已是本港的持牌銀行。

政府發言人說：「CONTINENTAL BANK 取得牌照後，將接管 CIBL 在本港的業務，而後者的銀行牌照會隨即被撤銷。」

發言人解釋，由於目前的銀行業條例並不容許牌照轉移，CONTINENTAL BANK 需重新申請牌照。

#### 四間澳資銀行獲發牌經營

四間澳洲銀行已獲發銀行牌照，在本港經營業務。

它們為 AUSTRALIA & NEW ZEALAND BANKING GROUP LIMITED，COMMONWEALTH BANK OF AUSTRALIA，NATIONAL AUSTRALIA BANK LIMITED 及 WESTPAC BANKING CORPORATION。

政府發言人指出，它們是首四間在本港獲發牌照的澳洲銀行，這不但顯示香港和澳洲之間的互惠關係，亦更鞏固香港銀行界的國際地位。

AUSTRALIA & NEW ZEALAND BANKING GROUP LIMITED 於一九七四年在本港設立辦事處，在一九七八年將其升格為註冊接受存款公司，再在一九八二年成為一間持牌接受存款公司。它在一九八四年接收在英國註冊的 GRINDLAYS BANK PLC，目前在四十五個國家均設有辦事處。

COMMONWEALTH BANK OF AUSTRALIA 是 COMMONWEALTH BANKING CORPORATION 成員之一，在多個國家設有海外辦事處，並自一九八三年起已在本港經營一間持牌接受存款公司。

NATIONAL AUSTRALIA BANK LIMITED 是由兩間歷史悠久的澳洲銀行合併而成，在十三個地區設有海外辦事處，包括自一九八〇年在本港開設的一間全資註冊接受存款公司。

WESTPAC BANKING CORPORATION 亦在多個國家設有海外辦事處。於一九七二年在本地設立一個辦事處，並於一九七九年升格為一間註冊接受存款公司。該銀行自一九八三年起已在本港經營一間持牌接受存款公司。

## 八五年勞資關係良好

勞工處首席勞工事務主任周東山今日（星期五）表示，本港去年發生的停工事件只有三宗，共導致損失一千一百六十個工作日，為歷來最低之紀錄。

他說：「以國際標準比較，此項數字實屬偏低，同時亦足以顯示本港的勞資關係普遍良好。」

他續說：「與八四年的十一宗停工事件及損失超過三千工作日相比，更有顯著進步。」

周氏是在檢討勞資關係組去年之工作時，作上述表示。

他說，該組在去年共處理一百五十五宗勞資糾紛；八十一宗屬破產事件，其中六十六宗轉交法律援助署辦理清盤程序，其餘十五宗則交由勞資審裁署處理。

另外七十四宗勞資糾紛個案中，六十九宗經勞工處調解後已獲解決，其餘五宗亦已由勞資雙方自行解決。

該組並曾協助調解一萬七千九百二十八宗有關僱傭條例或僱傭契約之索償個案。

其中一萬三千零一十五宗，即百分之七十二點六已獲解決，其餘大部份均轉交勞資審裁處辦理。

去年經勞資關係組調解而獲支付款項之工人共二萬一千名，款額達五千七百萬元。

同年，該組處理之查詢事項共四十萬零九千六百七十九宗，而八四年則為卅九萬一千六百七十七宗。其中大部份涉及僱傭條例、人事管理及勞資關係等問題。



### 九龍塘馬頭圍選出模範學生

九龍塘和馬頭圍區十二名中小學生獲選為模範學生，明日（星期六）接受頒獎。

這十二名品學兼優學生，由於學業成績優異，尊師重道，樂於助人，孝順父母和熱心參與學校課外活動而獲得校長讚賞提名參賽，經面試後獲選的。

小學組的模範生為陳偉康、石美枝、黃慧中；而獲優異獎的為蔡美珊、歐景慈和曾詠恒。中學組模範生得獎者為張仲明、潘錦霞和林翰生；優異獎為陳詠華、盧建宜和馬志傑。

中小學模範學生選舉是由九龍城政務處和九龍塘及馬頭圍分區委員會合辦。目的是透過這項選舉，提倡道德教育和鼓勵學生服務社會。

主持明日頒獎禮的嘉賓有九龍城區議會主席黃錫江和九龍城政務主任唐芷菁女士。

.....

編輯注意：

九龍塘及馬頭圍模範學生頒獎禮明日（星期六）上午十一時在土瓜灣盛德街五十一號聖母昆善院禮堂舉行，歡迎派員訪攝。

### 半山分區計劃大綱草擬圖則

城市設計委員會今（星期五）日發表半山區分區計劃大綱草擬圖則，涉及總面積為二百三十五畝四四公頃，其範圍北面以般咸道、堅道及堅尼地道為界限，東面止於賢雲徑，西面為薄扶林道，而南面則為薄扶林郊野公園。

城市設計委員會發言人解釋說，繪製上述大綱草擬圖則，旨在闡明各部份土地大概之用途及主要道路網，以便將設計區內之發展及重建納入法定管制內。

他說：「基於半山區西部主要是住宅區，因此在規劃土地用途時委員會是不著維持住宅區原有的特色，而大部份的規劃工作都是根據現有的發展及已知的重建計劃而訂出。」

沿堅道及般咸道一帶主要是住宅區，區內建築物的最低三層為若干商業用途，如銀行、酒樓及零售商店等，此即是大綱草擬圖則上劃作「住宅用地（甲類）」的土地。

在羅便臣道以南、柏道與旭龢道之間，及花園道與馬己仙峽道四週的土地已規劃為「住宅用地（乙類）」用地，主要供作住宅使用，而任何商業發展均須經城市設計委員會批准。

發言人說，大綱草擬圖則亦同時將田土地發展政策委員會訂出之特別管制區列入法定規劃管制內。

這些土地已被規劃為「住宅用地（丙類）」用地，位於羅便臣道西段以南，干德道，寶珊道，及麥當勞道兩旁。

「住宅用地（丙類）」用地主要供作住宅使用，任何商業發展必須首先獲得城市設計委員會批准。但此區的樓宇建築高度及容積均受到較明確的管制及規限，以期保留區內風貌及現有與計劃建設樓宇的特色。

這些住宅發展區均設有如社區中心，教堂及學校等政府、團體及社區設施。此外，政府擬在堅道與西摩道交界附近興建一座多種用途樓宇，內設有郵局及其他市政局設施。

在白加道前英國陸軍醫院之土地已規劃為遊憩用地。而在梅道及花園道與麥當勞道交界附近之兩幅商業用地已預留作發展購物中心，為區內市民提供服務。

發言人說：「城市設計委員會於繪製上述分區計劃大綱草擬圖則期間，與該區區議會緊密聯絡，並已考慮其意見。」

查閱草擬圖則可前往香港花園道美利大廈五樓地政署城市設計部，香港中區政府合署西翼入口大堂中西區政務處諮詢分處，及香港中區統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下及十二樓中西區政務處。

受草擬圖則影響之任何人士，須於一九八六年四月十四日前，將反對書送交香港花園道美利大廈五樓地政署轉交城市設計委員會秘書收。

草擬圖則已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售，不設色者每份十元，設色者每份一百二十元。

### 萊斯國際銀行牌照撤銷

政府憲報今日（星期五）刊登公告，撤銷萊斯國際銀行的銀行牌照。

政府發言人解釋，隨著萊斯國際銀行與萊斯銀行合併後，萊斯國際銀行的銀行牌照須予撤銷。萊斯銀行在英國註冊，且是萊斯國際銀行的母公司。由於目前的銀行業條例並無條款容許牌照轉移，因此萊斯銀行須另行申請一個銀行牌照，並須隨後交還舊的銀行牌照，俾當局撤銷。

萊斯銀行較早時已獲發銀行牌照在本港經營銀行業務。萊斯國際銀行亦已於本年一月一日將其業務轉移到萊斯銀行，及自當日起停止經營業務。